

## أصحاب العمل: ما تحتاج إلى معرفته حول خطابات عدم المطابقة الخاصة بإدارة الضمان الاجتماعي (Social Security Administration)

### ما هو خطاب "عدم المطابقة الخاص بإدارة الضمان الاجتماعي"؟

خطاب عدم المطابقة الخاص بإدارة الضمان الاجتماعي (Social Security Administration, SSA)، الذي يسمى رسمياً بإخطار "طلب تصحيح من صاحب العمل (Employer Correction Request)"، هو خطاب إرشادي يهدف إلى تنبيه صاحب العمل إلى وجود تعارض بين المعلومات التي قدمها صاحب العمل وسجلات SSA التي قد تؤثر في دقة تسجيل أرباح الموظف لأغراض استحقاقات الضمان الاجتماعي. ينص الخطاب على أن المعلومات المبلغ عنها حول اسم الموظف و/أو رقم الضمان الاجتماعي (Social Security Number, SSN) لا تتطابق مع الاسم و/أو SSN في سجلات SSA. استأنفت SSA إصدار هذه الخطابات إلى أصحاب العمل في مارس 2019، بعد عدة سنوات من عدم القيام بذلك.

### هل يعتبر استلام خطاب عدم المطابقة الخاص بإدارة SSA بمثابة إشعار بارتكاب مخالفات من قِبل صاحب العمل أو الموظف؟

لا. قد يوجد تعارض لعدة أسباب، بما في ذلك الأخطاء المطبعية أو الأخطاء الكتابية أو التغييرات غير المبلغ عنها التي تحدث في الاسم. ينص خطاب SSA على ما يلي: "لا يوحي هذا الخطاب بأنك [صاحب العمل] أو الموظف الخاص بك قد قدمتم للحكومة عمداً معلومات خاطئة عن اسم الموظف أو SSN".<sup>1</sup>

### هل يثبت استلام خطاب عدم المطابقة الخاص بإدارة SSA أن الموظف غير موثق أو يعمل بطريقة أخرى دون إذن؟

لا. كما هو مذكور أعلاه، قد تنشأ بعض التناقضات التي تدفع SSA لإصدار خطاب عدم مطابقة لعدة أسباب. ينص خطاب SSA على ما يلي: "لا يتناول هذا الخطاب تصريح عمل الموظف أو حالة الهجرة الخاصة به". كما أشارت وزارة العدل الأمريكية (The U.S. Department of Justice) إلى أنه لا ينبغي لأصحاب العمل افتراض أن أي موظف معين يعاني من مشكلة ما في حالة الهجرة الخاصة به بمجرد استلامه لخطاب.<sup>2</sup>

### ما الذي ينبغي لأصحاب العمل الذين يتلقون خطاب عدم مطابقة فعله؟

يشير خطاب عدم المطابقة على أصحاب العمل بمراجعة سجلاتهم، وإذا احتوت تلك السجلات على أخطاء، يجب عليهم تزويد SSA بالتصحيحات لضمان نشر أجور الموظفين بشكل صحيح في سجلات الإدارة وتلقي الموظفين مخصصات الضمان الاجتماعي الصحيحة. يجب على أصحاب العمل تزويد الموظفين بنسخة من الخطاب حتى يتمكنوا أيضاً من التأكد من أن SSA تمتلك المعلومات الدقيقة. توفر SSA مزيداً من المعلومات على الموقع الإلكتروني الخاص بها، والذي يحتوي على نماذج إشعارات وتعليمات مفصلة والأسئلة المتداولة: <https://www.ssa.gov/employer/notices.html>.

كما ورد في خطاب SSA: "لا يجوز لك [صاحب العمل] استخدام هذا الخطاب لاتخاذ أي إجراء سلبي ضد الموظف، مثل الاستغناء عنه أو إيقافه مؤقتاً عن العمل أو طرده أو ممارسة التمييز ضده، لمجرد أن SSN أو اسمه لا يتطابق مع سجلاتنا".

### هل يتعين على أصحاب العمل تقديم تصحيحات في غضون 60 يوماً؟

لا. تصف SSA خطابات عدم المطابقة بأنها "خطابات إرشادية تهدف إلى تنبيه أصحاب العمل إلى وجود عدم مطابقة".

علاوةً على ذلك، فقد ذكرت SSA أنها ليست وكالة لإنفاذ القانون وفي أوائل يونيو، أكدت لمسؤولي الكونجرس أنها "لا تتخذ أي إجراء، ولا توجد أي تبعات تتعلق بإدارة SSA، لعدم امتثال أصحاب العمل لخطابات [عدم المطابقة]".<sup>3</sup>

(تُتبع في الصفحة التالية)

<sup>1</sup> يمكنك الحصول على أمثلة من خطابات عدم المطابقة في نماذج التقاعد والناجين وتأمين العجز الخاصة بإدارة الضمان الاجتماعي من <https://www.ssa.gov/employer/notices/EmployerCorrectionRequest.pdf>

<sup>2</sup> وزارة العدل، الأسئلة المتداولة حول "عدم مطابقة" الاسم/رقم الضمان الاجتماعي، <https://www.justice.gov/sites/default/files/crt/legacy/2010/12/29/FAQs.pdf>

<sup>3</sup> خطاب Nancy A. Berryhill، مفوضة بالنيابة في إدارة الضمان الاجتماعي، الإرشادي بشأن خطابات طلب التصحيح من صاحب العمل (أي "عدم المطابقة") موجهة إلى حضرة القاضي Jim Acosta (3 يونيو 2019).

<sup>4</sup> Id.

## هل تشارك SSA أي معلومات حول أصحاب العمل والموظفين الذين لا تتطابق سجلاتهم مع الوكالات الأخرى؟

وفقاً لإدارة SSA، فإن بيانات خطاب عدم المطابقة معلومات ضريبية فيدرالية محمية، وبالتالي، يُحظر على SSA "مشاركة هذه المعلومات مع الوكالات الأخرى ما لم يكن لغرض معين مصرح به بموجب [قانون الإيرادات الداخلية] القسم 6103.4". تشارك SSA معلومات عدم المطابقة مع دائرة الإيرادات الداخلية (Internal Revenue Service, IRS) لأن SSA تعتبر وكيلاً لدائرة IRS.

## كيف يمكن لأصحاب العمل والموظفين معرفة المزيد؟

قد يرغب أصحاب العمل في التشاور مع مستشار قانوني أو الاتحادات الصناعية. وقد يرغب الموظفون في استشارة ممثلي مكان العمل و/أو طلب المساعدة القانونية في معالجة التصحيحات، عند الاقتضاء. كما يمكن لسكان نيويورك الذين يحتاجون إلى مساعدة قانونية فيما يتعلق بالهجرة الاتصال بالرقم 311 وقول "ActionNYC" أو "immigration legal services" للإحالات.

## خطابات عدم المطابقة الخاصة بإدارة SSA وتجنب التمييز بموجب قانون حقوق الإنسان لمدينة نيويورك

إن اتخاذ إجراء سلبي ضد الموظف بسبب وجود تعارض، مثل وضع الموظف في إجازة أو طرده من وظيفته، يمكن أن ينتهك قانون حقوق الإنسان في مدينة نيويورك (NYC Human Rights Law, NYCHRL). ومن بين أشكال الحماية الأخرى، يمنع قانون NYCHRL أصحاب العمل من التمييز ضد الموظف، حتى جزئياً، بسبب حالة هجرة الموظف الفعلية أو المتصورة أو الأصل القومي أو العضوية في أي طائفة محمية أخرى. وقد يخضع صاحب العمل الذي يستخدم استلام الموظف لخطاب عدم المطابقة للتمييز ضده أو الانتقام منه لعقوبات مدنية تصل إلى 250,000 دولار أمريكي، ويطلب منه دفع تعويضات عن الأضرار التي لحقت بالموظف. يحظر قانون الولاية والقانون الفيدرالي أيضاً التمييز ويفرض عقوبات أيضاً.

فيما يلي أمثلة على انتهاكات قانون NYCHRL التي تتعلق بخطابات عدم المطابقة:

- يتلقى صاحب العمل خطاب عدم مطابقة يتعلق بموظف هاجر من الفلبين. وكان صاحب العمل يبحث منذ فترة طويلة عن سبب لإقالة الموظف بسبب لكنته، على الرغم من أنها ليست لها أي تأثير في قدرته على القيام بعمله، والموظف مسموح له قانونياً بالعمل. ومع استلامه لخطاب عدم المطابقة، يقوم صاحب العمل بطرد الموظف من عمله.
- يتلقى صاحب العمل خطاباً يشير إلى وجود مشكلات عدم مطابقة. ويفترض صاحب العمل أن إدراج عامل بريطاني مهاجر كان بسبب خطأ في المعلومات التي قدمها الموظف. ويعطي صاحب العمل الموظف نسخة من الخطاب ولا يتخذ أي إجراء آخر. ومع ذلك، يشتبه صاحب العمل في أن العديد من العمال الآخرين المدرجين في خطاب عدم المطابقة، الذين هم مهاجرون من المكسيك، لا يتمتعون بحالة هجرة قانونية. يطلب صاحب العمل منهم ملء استمارات I-9 الجديدة وإحضار تصريح العمل الأصلي. ولا يجلب بعض العمال هذه المعلومات؛ فيقوم صاحب العمل في وقت لاحق بإنهاء عملهم. ونظراً لأن صاحب العمل لم يطلب إلا من الموظفين من أصل مكسيكي تقديم المستندات، فسيكون صاحب العمل هذا متهماً بالتمييز على أساس الأصل القومي وحالة الهجرة بموجب قانون NYCHRL.
- تحدث موظف بصراحة في العمل بشأن الشروط والأحكام غير العادلة للموظفين من ذوي البشرة السوداء. ويتلقى صاحب العمل خطاب عدم مطابقة يشير إلى وجود مشكلات عدم مطابقة تتعلق بهذا الموظف. فيقرر صاحب العمل فصل الموظف بسبب شكاوى الموظف المتعلقة بالتمييز ويستخدم خطاب عدم المطابقة كذريعة لفصله. سيكون صاحب العمل متهماً بالانتقام بموجب قانون NYCHRL لأنه اتخذ إجراءً معادياً ضد موظف بسبب تورط الموظف في نشاط يتمتع بالحماية.

## مصادر إضافية لأصحاب العمل:

كيفية تجنب التمييز في I-9 وعملية التحقق من الوظيفة (How to Avoid Discrimination in the I-9 and Employment Verification Process):  
<https://www.justice.gov/crt/page/file/1132606/download>

معلومات لأصحاب العمل بشأن التمييز في حالة الجنسية: (Information for Employers on Citizenship Status Discrimination):  
<https://www.justice.gov/crt/page/file/1080256/download>

توجيهات وزارة العدل الأمريكية لإدارة SSA بشأن عدم المطابقة (U.S. Department of Justice's SSA No-Match Guidance):  
<https://www.justice.gov/crt/ssa-no-match-guidance-page>